

Berlitz

ЭНДРЮ ФОРБС, РОН ЭММОНС

ВЬЕТНАМ

ПУТЕВОДИТЕЛЬ



«Издательство ФАИР»
Москва 2013

УДК (036)
ББК 26.89 (4Вел)
Ф79

Berlitz pocket guide

VIETNAM

Second Edition 2009

Reprinted 2010

Written by Andrew Forbes and Ron Emmons

Updated by Adam Bray

Edited by Jefferey Pike

Series Editor: Toni Halliday

Berlitz Publishing, PO Box 7910,

London SE1 1WE, England.

email: berlitz@apaguide.co.uk

www.berlitzpublishing.com

Форбс Э., Эммонс Р.

Ф79 Вьетнам : путеводитель / Эндрю Форбс, Рон Эммонс. — Пер. с англ. К. Савельева. — М. : «Издательство ФАИР», 2013. — 160 с. : ил.

ISBN 978-5-8183-1826-4 (рус.)

ISBN 978-981-268-631-2 (англ.)

Путеводители всемирно известной компании «Берлиц» ценятся за качество, точность и простоту. Насыщенные информацией, снабженные цветовым кодом для быстрого поиска, они дают всестороннее описание истории, культуры и традиций разных стран, позволяют самостоятельно исследовать достопримечательности, совершать покупки и знакомиться с местной кухней. Непрерывная череда интересных мест и удивительных открытий делает ваше путешествие с этим путеводителем по Вьетнаму ярким и незабываемым.

Для широкого круга читателей.

Возрастная категория

16+

УДК (036)
ББК 26.89 (4Вел)

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.

Перевод книги «Вьетнам» публикуется с разрешения «Berlitz Publishing».

Хотя данный путеводитель составлялся максимально скрупулезно и его содержание на время печати полностью соответствует действительности, составители и издатели не несут никакой ответственности за любые ошибки или упущения, связанные с изменением информации, содержащейся в этой книге, а также за последствия использования данной информации. Описания и советы отражают точку зрения и личный опыт автора на момент написания книги и не всегда совпадают с точкой зрения издателей и компании «Berlitz Publishing».

На первой странице обложки: Зеленые рисовые поля на севере страны

На титуле: Вьетнамский флаг над бывшей цитаделью в Ханое

ISBN 978-5-8183-1826-4 (рус.)

ISBN 978-981-268-631-2 (англ.)

© 2009 Berlitz Publishing/Apa Publications GmbH & Co.
Verlag KG, Singapore Branch, Singapore

© Издание на русском языке, перевод на русский язык.
«Издательство ФАИР», 2012

10 ГЛАВНЫХ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ



Туннели Кути.

Система узких туннелей служит напоминанием о войне (с. 85)



Императорские гробницы.

Мавзоль императора Донг Хуаня — лишь одна из нескольких монументальных гробниц в окрестностях бывшей столицы страны — Хюэ (с. 55)



Кукольный театр на воде.

Поистине уникальное зрелище (с. 31)



Город Хошимин.

Французская колониальная архитектура придает центру города элегантный вид (с. 77)



Шапа.

Полюбуйтесь городскими сценами и посетите местный крытый рынок (с. 46)



Ханой.

Самый старый городской квартал был построен еще в XIII в. (с. 26)



Пагода Као Дай.

Этот красочный храмовый комплекс неподалеку от Тайниня — центр религии каодай (с. 89)

Тямские святилища.

Самые поразительные и загадочные сооружения царства Тьямпа (с. 70)



Хойан.

В этом старинном городе китайские торговцы построили богато украшенный Зал собраний (с. 63)



Залив Халонг.

Тысячи скалистых островков делают экскурсию по бухте незабываемой (с. 43)



34



95



117

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	7
ИСТОРИЯ	14
ЧТО ПОСМОТРЕТЬ	25
<i>Знаком ► обозначены особо рекомендуемые достопримечательности</i>	
Ханой	26
<i>Старый квартал 28, Центральный Ханой 29, Западный Ханой 33, Храм литературы (Ван Мьеу) 38</i>	
Экскурсии из Ханоя	40
<i>К северу от Ханоя 40, К востоку от Ханоя 41, К югу и западу от Ханоя 42</i>	
Дальние поездки	43
<i>Залив Халонг 43, Северо-запад Вьетнама 45</i>	
Центральный Вьетнам	48
<i>Хюэ 49, Окрестности Хюэ 53, Императорские гробницы 55, К югу от Хюэ 59, Дананг 60, Хойан 63, Центральное побережье 68, Далат и его окрестности 74</i>	
Хошимин (Сайгон)	77
<i>Центр города 79, Шолон 82</i>	
Экскурсии из Хошимина	84
<i>К юго-востоку от Хошимина 84, К северо-западу от Хошимина 85</i>	
Дельта Меконга	90

РЕКОМЕНДУЕМ.....	97
Покупки.....	97
Развлечения.....	105
Спорт.....	107
Дети.....	110
ЕДА И НАПИТКИ.....	112
ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	121
ОТЕЛИ.....	142
РЕСТОРАНЫ.....	151
УКАЗАТЕЛЬ.....	159

Статьи

Хронология.....	23
Ханой, северная столица Вьетнама.....	26
Вьетнамская храмовая архитектура.....	35
Старинная и современная музыка.....	50
Храмовые статуи.....	67
Вьетнамская письменность.....	73
Сайгон, южная столица Вьетнама.....	80
Черные зубы, белые зубы.....	87
Подъем на Фаншипан.....	109
Фестивали и праздники.....	111



39



113



46



ВВЕДЕНИЕ

Более 2000 лет развитие Вьетнама как единого государства определялось близостью Китая. Ни одна страна Юго-Восточной Азии не находится ближе к Китаю, чем Вьетнам, и ни одна страна так долго не боролась с китайским владычеством, часто платя за это человеческими жизнями, экономическими и политическими компромиссами.

Возможно, из-за многовекового соперничества у вьетнамцев развилось сильное чувство национальной самобытности. Обладая уникальным культурным наследием, сформированным под влиянием Китая, они вместе с тем ритительно отличаются от жителей Поднебесной.

Современный вьетнамский лозунг гласит: «Вьетнам — это государство, а не война». Однако в течение 30 лет после Второй мировой войны название страны было почти синонимом военных действий, сначала против французов, потом против американцев. Следы войны сохранились и поныне: это воронки от бомб, брошенная военная техника и лабиринты туннелей, куда жители деревень прятались от бомбежек. В наши дни воронки превратились в рыбные пруды, а туннели — в аттракционы для туристов.

Глядя на своих западных соседей в Таиланде, вьетнамцы увидели выгоды, которые может принести международный туризм (особенно в виде иностранной валюты), но при этом они озаботились сопутствующими проблемами, такими, как падение нравов, наркотики, антиобщественное поведение, СПИД, а главное — условия для открытого обмена мнениями, для формирования свободной прессы и настоящей оппозиции.

Примерно за 15 лет после того, как Вьетнам открылся для внешнего мира, здесь произошли огромные пере-

Горы над рекой Йен к юго-западу от Ханоя

ны. Разительно улучшились условия для туристов, появились тысячи новых ресторанов, была налажена транспортная система, что сделало открытыми для посещения почти все уголки страны. Еще важнее, что, наряду с режимными послаблениями, более раскованными стали и сами вьетнамцы. некогда чрезмерно застенчивые и скрытные, что обычно проявлялось в сдержанной, бесстрастной манере поведения, они теперь охотно общаются, демонстрируя дружелюбие и готовность помочь зарубежным гостям.

Страна и климат

Социалистическая Республика Вьетнам занимает территорию площадью 329 566 км² — немного больше, чем Великобритания и Ирландия, вместе взятые, — и тянется более чем на 1600 км с севера на юг, в самой узкой своей части, в центре, составляя всего 50 км. Ее северная оконечность находится немного ниже тропика Рака, а южная — на 8° с. ш.; таким образом, вся страна находится в зоне тропического климата. На севере Вьетнам граничит с Китаем, а на западе с Лаосом и Камбоджей. На востоке Вьетнам имеет береговую линию длиной 3450 км вдоль побережья Южно-Китайского моря. Столичный город Ханой расположен в центре долины Красной реки (Хонгха) на севере страны. Самый большой город страны — Хошимин (до 1975 г. назывался Сайгоном) господствует над плодородной дельтой Меконга на юге.

Длинная, узкая территория Вьетнама и ее расположение в зоне муссонов обуславливают сложный климатический режим, значительно различающийся на севере и на юге страны. На севере зимой (с ноября по апрель) сравнительно влажно и прохладно, в горах вокруг Шапы температура может опускаться до нуля. Лето (с мая по октябрь) приносит более высокую температуру, проливные дожди и иногда тайфуны. Самые жаркие месяцы на юге и в центре страны — июнь, июль и август.

В Южном Вьетнаме климат больше похож на тропический, с относительно сухим сезоном с ноября до апреля, жаркими месяцами (февраль — апрель), когда температура может подниматься до 35°C, и ливневыми дождями с мая по октябрь — в этот период здесь очень душно и сыро: влажность повышается до 80—100%.

Население и язык

Примерно 86% населения Вьетнама составляют представители народности вьет, или *кинь*. Скорее всего, они происходят от целого ряда этнических групп, в которых преобладали китайские и малайско-полинезийские элементы. Остальные 14% населения представляют более чем 50 этнических групп.

Среди этнических меньшинств преобладают китайцы, их численность достигает 1 млн человек. Почти все они принадлежат к *хоа*, китайцам — натурализованным гражданам Вьетнама, и живут в основном на юге, в Хошимине (особенно в районе Шолон) и в дельте Меконга. Предки хоа

Всей семьей по Хошимину



Обращенные христиане

Благодаря усилиям иезуитских миссионеров из Франции, а также протестантских миссионеров из США и Канады во Вьетнаме насчитывается около 8 млн христиан (вторая по численности после филиппинской община в Юго-Восточной Азии). Католики живут в основном у побережья, а протестантов чаще всего можно встретить на юге и в горных районах.

пришли во Вьетнам главным образом из южных провинций Китая, таких, как Гуанси, Гуандун, Фуцзянь, Чжэцзян и Тайвань.

Кхмеры, также довольно многочисленные (около 1 млн человек), живут главным образом в дельте Меконга; этнически они идентичны камбоджийским кхмерам и исповедуют буддизм Теравады. В горах Центрального и Южного Вьетна-

ма живут представители других этнических меньшинств. Целый ряд народностей во Вьетнаме называют на французский манер *монтаньярами*; среди них мыонги, эде, зярай, банары и седанги, живущие на центральных возвышенностях. Насчитывающие в общей сложности около 750 000 человек, они долго сопротивлялись вьетскому влиянию и до сих пор сохраняют культурную самобытность.

В районах Фанранга и Фантхета, а также в дельте Меконга живут тямы. Некогда они владели центральным побережьем Вьетнама, но теперь их численность составляет менее 150 000 человек. Тямы, живущие на побережье, в основном приверженцы индуизма, а жители дельты Меконга исповедуют ислам. Из этнических групп, населяющих северные возвышенности, самые многочисленные (чуть более миллиона человек) таи (тхо); другими заметными группами в этом регионе являются тайцы (тесно связанные с тайскими народностями в Лаосе, Таиланде и китайской провинции Юньнань), а также народности хмонг (мяо) и нунг.

Официальный язык в стране — вьетнамский, представляющий собой сложную смесь кхмерских, тайских и китай-